



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 26.01.1996  
KOM(96) 25 endelig udg.

95/0093 (SYN)

Ændret forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF)

om ændring af Rådets forordning (EØF)nr 1973/92  
om oprettelse af et finansielt instrument for miljøet  
(Life)

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens  
artikel 189 A, stk. 2)

## BEGRUNDELSE

Rådet har i medfør af EF-traktatens artikel 130s, stk. 1, hørt Europa-Parlamentet om forslaget til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1973/92 om oprettelse af et finansielt instrument for miljøet (LIFE) (KOM (95)135 endelig udg. - 95/0093 (SYN)).

På plenarforsamlingen i november 1995 godkendte Parlamentet 34 ændringsforslag, hvoraf Kommissionen har godkendt 28 enten helt eller delvis<sup>1)</sup>.

De forskellige ændringer og de ændringsforslag, der ikke er accepteret, drøftes nedenfor.

### Ændringsforslag, der er accepteret af Kommissionen

Nogle af ændringsforslagene tager sigte på at gøre *LIFE*-målsætningerne klarere og betragtes som meget nyttige af Kommissionen. Ændringsforslag 4, første del (vedrørende artikel 1.1), omhandler de af LIFE financerede aktioner og de aktivitetsområder, der kan gives støtte til. Ændringsforslag 4, anden del, kan accepteres i princippet, men inkorporeres i ændringsforslag 6. Ændringsforslag 6 (vedrørende art. 1.1) anfører definitioner på forberedende foranstaltninger, demonstrationsforanstaltninger og teknisk bistand. Ændringsforslag 8 (vedrørende artikel 1.2) definerer de forberedende foranstaltninger nærmere, og ændringsforslag 3 og 16 (ny betragtning 6a og vedrørende artikel 1.2) understreger behovet for ledsageforanstaltninger til fremme af gennemførelsen af LIFE. Alle disse ændringsforslag indgik allerede implicit i Kommissionens forslag og vil gøre den ændrede forordning klarere.

De ændringsforslag, der tager sigte på at stille de central- og østeuropæiske lande på lige fod med medlemsstaterne med hensyn til LIFE-projekterne (ændringsforslag 7 og 28 vedrørende artikel 1.2 og 1.7), og give tredjelande udenfor Central- og Østeuropa mulighed for at deltage i visse aktionsområder (ændringsforslag 2, 15 og 30 - ny betragtning 6a og vedrørende artikel 1.2 og 1.7), kan accepteres enten helt eller delvis. Ændringsforslag 7, hvorefter Central- og Østeuropa får adgang til hele LIFE's anvendelsesområde, fortjener i princippet støtte, men der må tilføjes "hvor det er hensigtsmæssigt" for at undgå problemer med forberedende foranstaltninger eller håndhævelsen af habitat-direktivet; endvidere bør det gennem en ny formulering af teksten gøres klart, hvor de finansielle ressourcer, der kan anvendes til disse projekter, skal komme fra.

---

1) PV PE 195.172 s. 9-21 af 17.11.95.

De ændringsforslag, der vedrører vandrensning og forvaltning af vandressourcerne, (ændringsforslag 10 og 11, begge vedrørende artikel 1.2), kystområder (ændringsforslag 9 vedrørende artikel 1.2), luftforurening (ændringsforslag 12 og 13, begge vedrørende artikel 1.2) og industrielle aktiviteter (ændringsforslag 14 vedrørende artikel 1.2), er generelt i tråd med Kommissionens holdning, men måtte formuleres på anden måde.

Ændringsforslagene vedrørende finansielle spørgsmål (ændringsforslag 19, 20 og 21 vedrørende artikel 1.5 og ændringsforslag 35 om ophævelse af artikel 1.12) svarer generelt til Kommissionens ønske om lige fordeling af støttemidlerne mellem prioriterede områder og mellem modtagere. Den maksimumstøtte, der foreslås i ændringsforslagene 19, 20 og 21, er i overensstemmelse med den nuværende praksis, og princippet med 50/50% fordeling mellem natur- og ikke-natursektorerne accepteres (del af ændringsforslag 18 vedrørende artikel 1.5). Ophævelsen af artikel 1.12 (ændringsforslag 35) om en overgangsfase i 1996 til imødekomme af resterende 1995-forslag kan accepteres i betragtning af de ikke-udvalgte 1995-forslags ringe kvalitet.

Ændringsforslagene vedrørende ansøgnings- og rapporteringsreglerne (ændringsforslag 22, 23, 24, 25, 26, 27 og 31 vedrørende artikel 1.5, 1.6 og 1.8) gør procedurerne klarere og mere gennemsigtige for medlemsstaterne og modtagerne, hvorfor Kommissionen kan acceptere dem. De svarer generelt til den nuværende praksis, bortset fra ændringsforslag 22, hvor der foreslås indført en referenceramme, der kan være et nyttigt redskab til orientering af potentielle forslagsstillere på alle de områder, der ikke vedrører naturbevaring. Denne referenceramme skulle i givet fald afløse de nuværende "prioriterede områder", som alt efter forholdene tillægges forskellig vægt fra år til år.

#### **Ændringsforslag, som Kommissionen ikke har accepteret**

Ændringsforslag 17 (vedrørende artikel 1.4) kan ikke accepteres af juridiske og tekniske årsager: Kommissionen er traditionelt modstander af angivelse af vejledende beløb, og et beløb på 800 mio. ECU er ikke i tråd med budgetplanen.

Ændringsforslag 18, første del (vedrørende artikel 1.5), som øger den del af midlerne, der ydes tredjelande uden for Central- og Østeuropa, til over 5%, kan ikke accepteres, fordi 5% allerede er ensbetydende med en forøgelse af støtten til de berørte lande, og midlerne er begrænsede.

Det yderligere kriterium med hensyn til anvendelse af den bedste tilgængelige teknologi, der indføres med ændringsforslag 29 (vedrørende artikel 1.7), er ikke anvendeligt i praksis og kan derfor ikke accepteres.

Ændringsforslag 37 (vedrørende artikel 1. 7) kan ikke accepteres, fordi det ville skabe forvirring.

Ændringsforslag 32 om udvalgsproceduren (vedrørende artikel 1. 9) kan ikke accepteres, fordi det er i strid med Rådets afgørelse 87/373/EØF<sup>2)</sup> om udvalgsproceduren. LIFE-udvalget skal forblive et forskriftsudvalg (type IIIa).

Med hensyn til ændringsforslag 33 (vedrørende artikel 1. 11) indføres der i første del (på linje med ændringsforslag 1 vedrørende betragtning 4) formelle årlige rapporter fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet, enten med en evaluering af hver enkelt påbegyndt aktion (ændringsforslag 1) eller med en vurdering af resultaterne af LIFE 1- og LIFE 2-projekterne (ændringsforslag 33). Da LIFE finansierer meget forskelligartede projekter, vil dette ikke kunne gennemføres i praksis, men Kommissionen vil gerne tilsende Parlamentet informationsdokumenter om projektovervågning på et ad hoc-grundlag. Med hensyn til generel evaluering af det finansielle instrument er Kommissionen allerede forpligtet til at forelægge en formel rapport i 1998. Anden del af ændringsforslag 33 om fastlæggelse af et retsgrundlag for LIFE efter 1999 er i strid med Kommissionens initiativret. Retsgrundlaget vil blive valgt i overensstemmelse med Domstolens retspraksis, der indebærer, at det bl.a. skal gøres under hensyntagen til forslagenes specifikke indhold.

---

2) EFT L 195 af 18.7.87, s. 33-35.

Ændret forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1973/92 om oprettelse af et finansielt instrument for miljøet (LIFE)

OPRINDELIG TEKST	ÆNDRET TEKST
<p>Betragtning 6</p> <p>i tillægsprotokoller til Europaaftalerne mellem Fællesskabet og visse lande i Central- og Østeuropa fastsættes det, at disse lande kan deltage i fællesskabsprogrammer, bl.a. på miljøområdet</p>	<p>Betragtning 6</p> <p>i tillægsprotokoller til Europaaftalerne mellem Fællesskabet og visse lande i Central- og Østeuropa fastsættes det, at disse lande kan deltage i fællesskabsprogrammer, bl.a. på miljøområdet, <u>og at disse landes adgang til LIFE derfor bør sikres på lignende betingelser som for aktioner, der skal gennemføres i Fællesskabet;</u></p> <p>Betragtning 7 (ny)</p> <p>de ovennævnte lande i Central- og Østeuropa bærer selv omkostningerne ved deres deltagelse, og Rådet vil i givet fald, fra sag til sag og i henhold til bestemmelserne vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, kunne træffe afgørelse om at supplere bidraget til disse lande;</p> <p>Betragtning 8 (ny)</p> <p>det er nødvendigt at iværksætte tekniske bistandsforanstaltninger og demonstrationsprojekter til naturbevaring og på de andre miljøområder til fordel for tredjelændene i Middelhavsområdet og landene med kyststrækning ud til Østersøen, bortset fra de lande i Central- og Østeuropa, der har undertegnet associeringsaftaler med Den Europæiske Union;</p> <p>Betragtning 9 (ny)</p> <p>under de enkelte etaper bør der med egnede og tilstrækkelige midler sikres en vurdering af resultaterne af demonstrationsforanstaltningerne; det skal med disse midler bl.a. være muligt at følge foranstaltningerne, så det rettidigt bliver muligt at konstatere eventuelle</p>

OPRINDELIG TEKST	ÆNDRRET TEKST
<p style="text-align: center;"><i>Artikel 1</i></p> <p>Der foretages følgende ændringer i forordning (EØF) nr. 1973/92:</p> <p>1) Artikel 1 affattes således:</p> <p><b>Artikel 1</b></p> <p>Der oprettes et finansielt instrument for miljøet, i det følgende benævnt LIFE.</p> <p>Det generelle sigte med LIFE er at bidrage til udviklingen og gennemførelsen af Fællesskabets politik og retsfor skrifter på miljøområdet.</p>	<p>problemer af administrativ eller teknisk art og påpege eventuelle synergimuligheder mellem projekterne; denne fremgangsmåde har til formål at fremme multiplikatorvirkninger, hvorved disse aktioner kan udnyttes.</p> <p style="text-align: center;"><i>Artikel 1</i></p> <p>Der foretages følgende ændringer i forordning (EØF) nr. 1973/92:</p> <p>1) Artikel 1 affattes således:</p> <p><b>Artikel 1</b></p> <p>Der oprettes et finansielt instrument for miljøet, i det følgende benævnt LIFE.</p> <p>Det generelle sigte med LIFE er at bidrage til udviklingen og gennemførelsen af Fællesskabets politik og retsfor skrifter på miljøområdet <u>gennem finansiering af aktioner med sigte på naturbevaring, forberedende aktioner og demonstrationsaktioner samt aktioner i form af faglig bistand.</u></p> <p><u>I denne forordning forstås ved:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>aktioner til naturbevaring: aktioner til opretholdelse eller genopretning af naturlige levesteder og populationerne af arter af vilde dyr og planter i en gunstig tilstand</u></li> <li>- <u>forberedende aktioner: aktioner til fremme af fælles initiativer til fordel for miljøet samt samarbejde og overførsel af knowhow mellem regeringsinstanser (lokale, regionale eller nationale) og/eller ikke-statslige organisationer og/eller socio-økonomiske instanser</u></li> </ul>

OPRINDELIG TEKST	ÆNDRET TEKST
<p>2) Artikel 2 affattes således:</p> <p><b>Artikel 2</b></p> <p>Der kan ydes finansiel støtte fra LIFE til følgende aktioner:</p> <p>1. For Fællesskabets vedkommende:</p> <p>1.1 Aktioner med sigte på naturbeskyttelse: Foranstaltninger til gennemførelse af Rådets direktiv 79/409/EØF af 2. april 1979 om beskyttelse af vilde fugle og Rådets direktiv 92/43/EØF af 21. maj 1992 om bevaring af naturtyper samt af vilde dyr og planter og, navnlig, det europæiske net Natura 2000</p>	<p>- <u>demonstrationsaktioner: indførelse af nye faglige metoder og/eller fremgangsmåder, som er innovative eller originale for det pågældende land, samt gennemførelse af vejledende forsøg til fremme af bæredygtig udvikling</u></p> <p>- <u>faglig bistand: aktioner, der iværksættes af lokale forvaltninger eller ikke-statslige organisationer, og som har til formål at fremme rationel miljøforvaltning gennem et øget samarbejde bl.a. af tværnational art i forbindelse med grænseoverskridende eller globale problemer.</u></p> <p>2) Artikel 2 affattes således:</p> <p><b>Artikel 2</b></p> <p>Der kan ydes finansiel støtte fra LIFE til følgende aktioner:</p> <p>1. For Fællesskabets vedkommende <u>og, hvis det er hensigtsmæssigt, for de central- og østeuropæiske landes vedkommende, der har indgået associeringsaftaler med dette:</u></p> <p>1.1 Aktioner med sigte på <u>naturbevaring: Aktioner til gennemførelse af Rådets direktiv 79/409/EØF af 2. april 1979 om beskyttelse af vilde fugle og Rådets direktiv 92/43/EØF af 21. maj 1992 om bevaring af naturtyper samt af vilde dyr og planter og, navnlig, det europæiske net Natura 2000, eller tilsvarende aktioner uden for Fællesskabets område</u></p>

OPRINDELIG TEKST	ÆNDRING
<p>1.2 Andre aktioner til gennemførelse af Fællesskabets miljøpolitik:</p> <p>a) Forberedende aktioner og støtteaktioner, der tager sigte på at fremme gennemførelsen af Fællesskabets forskrifter ved at effektivisere miljøorienterede strukturelle foranstaltninger på de prioriterede områder, hvor disse foranstaltninger gennemføres, nemlig:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- beskyttelse af kystområder og rationel forvaltning af disse</li> <li>- reduktion af industriaffald, navnlig giftigt og farligt affald, herunder genetablering af forurenede områder</li> <li>- beskyttelse af vandmiljøet, herunder behandling af spildevand</li> </ul>	<p>1.2 Andre aktioner til gennemførelse af Fællesskabets miljøpolitik og fremme af bæredygtig udvikling:</p> <p>a) Forberedende aktioner og støtteaktioner, der tager sigte på at fremme gennemførelsen af Fællesskabets forskrifter <u>eller bidrage til at dirigere</u> miljøorienterede strukturelle foranstaltninger, <u>navnlig:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- beskyttelse af kystområder, <u>herunder den kystnære del af afvandsområder, og rationel forvaltning heraf</u></li> <li>- <u>forebyggelse og reduktion af industriaffald, navnlig giftigt og farligt affald,</u></li> <li>- <u>beskyttelse og forvaltning af vandressourcerne, herunder behandling af spildevand eller kontamineret vand</u></li> <li>- <u>beskyttelse af luften, bl.a. i byområderne.</u></li> </ul>



OPRINDELIG TEKST	ÆNDRET TEKST
<p>b) Demonstrationsprojekter, tilskyndelsesaktioner og aktioner i form af faglig bistand til lokalsamfund med sigte på at integrere miljøet i fysisk planlægning</p> <p>c) Innovative aktioner og demonstrationsaktioner til fremme af bæredygtig udvikling på det industrielle område, f.eks. projekter, der tager sigte på at afprøve den økonomiske gennemførlighed af renere teknologi, at sikre passende miljøuddannelse til gennemførelse af denne teknologi og at fremme miljørevision, miljømærkning osv.</p> <p>2.</p> <p>3. Ledsageforanstaltninger, der gennemføres på Kommissionens initiativ med sigte på analyse, evaluering eller fremme af de i stk. 1 og 2 omhandlede aktioner, samt videreformidling af oplysninger herom.</p> <p>5) Artikel 8 affattes således:</p> <p><b>Artikel 8</b></p> <p>1.c) 5% til de i artikel 2, stk. 2, omhandlede aktioner</p>	<p>b) Demonstrations<u>aktioner</u>, tilskyndelsesaktioner og aktioner i form af faglig bistand til lokalsamfund med sigte på at integrere miljøet i fysisk planlægning</p> <p>c) <u>Innovative demonstrationsaktioner til fremme af bæredygtig udvikling på det industrielle område.</u></p> <p>2. c (ny)</p> <p>bevaring eller genopretning med henblik på naturbeskyttelse af vigtige levesteder for truede plante- og dyrearter.</p> <p>3. Ledsageforanstaltninger <u>med sigte på opfølgning, evaluering eller fremme af aktioner, der er iværksat under den første etape og/eller i medfør af stk. 1 og 2, samt videreformidling af oplysninger om de indvundne erfaringer og om resultaterne af disse aktioner.</u></p> <p>5) Artikel 8 affattes således:</p> <p><b>Artikel 8</b></p> <p>1.c) 5% til de i artikel 2, stk. 2, omhandlede aktioner, <u>som skal fordeles ligeligt mellem aktioner med sigte på naturbevaring og de øvrige aktioner.</u></p>

OPRINDELIG TEKST	ÆNDRET TEKST
<p>2. Satsen for fællesskabsstøtten til de i artikel 2, stk. 1, omhandlede aktioner udgør normalt 50% af de støtteberettigede omkostninger.</p> <p>Satsen udgør dog:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 30% af omkostningerne ved projekter, der skaber betydelige indtægter</li> <li>- undtagelsesvis højst 75% af omkostningerne ved aktioner, der gennemføres i Det Europæiske Fællesskab, og som vedrører prioriterede naturtyper eller arter som omhandlet i direktiv 92/43/EØF eller udryddelsestruede fuglebestande.</li> </ul>	<p>2. Satsen for fællesskabsstøtten til de i artikel 2, <u>nr. 1, og 2, litra b), omhandlede aktioner kan højst udgøre</u> 50% af de støtteberettigede omkostninger.</p> <p>Satsen udgør dog:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>Højst 30% af omkostningerne ved aktioner, der ventes at skabe potentielt betydelige omkostninger</u></li> <li>- undtagelsesvis højst 75% af omkostningerne ved aktioner, der gennemføres i Den Europæiske Union, og som vedrører prioriterede naturtyper eller prioriterede arter som omhandlet i direktiv 92/43/EØF eller udryddelsestruede fuglebestande, jf. direktiv 79/409/EØF.</li> <li>- <u>undtagelsesvis højst 75% af omkostningerne ved aktioner, der forelægges af ikke-statslige organisationer i samarbejde med forvaltninger eller i givet fald private virksomheder, på andre områder end naturbeskyttelse.</u></li> </ul> <p>2a (ny)</p> <p>Aktioner, der gennemføres i de central- og østeuropæiske lande, hvormed Fællesskabet har indgået</p>

OPRINDELIG TEKST	ÆNDRET TEKST
	<p>associeringsaftaler, finansieres med midler, der stilles til rådighed af disse lande. Fællesskabets eventuelle bidrag fastsættes fra sag til sag under hensyntagen til de disponible finansielle midler og i overensstemmelse med bestemmelserne i de ovennævnte associeringsaftaler; fordelingen af midlerne mellem naturbevaringsaktioner og andre aktioner finder sted på samme betingelser som for Fællesskabets vedkommende:</p> <p>Artikel 8 a (ny)</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. For aktionerne under artikel 2, nr. 1.2, litra b) og c), fastsætter Kommissionen i overensstemmelse med proceduren i artikel 15 og senest den 31. maj 1996 en referenceramme for:<ul style="list-style-type: none"><li>- vurderingen af de vigtigste miljøbehov i forbindelse med fysisk planlægning, bl.a. i byområder, som ledesnor for de aktioner, de lokale myndigheder skal gennemføre</li><li>- en sektoropdelt analyse af miljøsituationen i industrien med henblik på at opstille retningslinjer for en bæredygtig udvikling i denne sektor.</li></ul></li><li>2. Den i stk. 1 omtalte referenceramme, der har til formål at informere de parter, der er interesseret i finansiell støtte fra LIFE, om de områder, der er af særlig betydning for Fællesskabet, tilpasses om nødvendigt af Kommissionen hvert andet år.</li></ol>

OPRINDELIG TEKST	ÆNDRET TEKST
<p>6) I artikel 9 foretages følgende ændringer:</p> <p>- Stk. 1 affattes således:</p> <p>"Medlemsstaterne sender Kommissionen forslag til aktioner, der skal finansieres. Når der er tale om aktioner, hvori flere medlemsstater er inddraget, fremsendes forslaget af den myndighed eller det organ, der står for samordning af aktionen."</p> <p>2. Uændret i forhold til forordning (EØF) nr. 1973/92. (EFT L 206 af 22.07.1992) Kommissionen kan imidlertid ved offentliggørelse af en indkaldelse af interessetilkendegivelser i De Europæiske Fællesskabers Tidende anmode juridiske eller fysiske personer, der er etableret i Fællesskabet, om at indgive støtteansøgninger for aktioner af særlig interesse for Fællesskabet.</p> <p>- Stk. 4 affattes således:</p> <p>"4. Kommissionen underretter medlemsstaterne om indholdet af de forslag, den modtager som led i interessetilkendegivelser, og om ansøgningerne fra tredjelande."</p>	<p>6) I artikel 9 foretages følgende ændringer:</p> <p>- Stk. 1 affattes således:</p> <p>"Medlemsstaterne sender Kommissionen forslag til aktioner, der skal finansieres. Når der er tale om aktioner, hvori flere medlemsstater er inddraget, fremsendes forslaget af den myndighed eller det organ, der står for samordning af aktionen."</p> <p><u>Ansøgningerne skal være Kommissionen i hænde senest den 30. september. Kommissionen træffer afgørelse om disse ansøgninger senest den 30. april.</u></p> <p>2. Ophævet</p> <p>"4. <u>Kommissionen tilsender medlemsstaterne et resumé af de vigtigste punkter og af indholdet af de forslag, den modtager, herunder ansøgningerne fra tredjelande og de lande i Central- og Østeuropa, som har indgået associeringsaftaler med Det Europæiske Fællesskab.</u>"</p>

OPRINDELIG TEKST	ÆNDRET TEKS
<p>- Stk. 5 affattes således:</p> <p>"Bortset fra de i artikel 2, stk. 1, litra a), omhandlede aktioner, som er underkastet proceduren i artikel 21 i direktiv 92/43/EØF, godkendes de aktioner, der skal have støtte fra LIFE, efter fremgangsmåden i artikel 13.</p> <p>Derefter:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- træffer Kommissionen, for så vidt angår projekter, der skal gennemføres i Det Europæiske Fællesskab, en rammebeslutning rettet til medlemsstaterne om de forslag, der er udvalgt, og individuelle beslutninger om de enkelte projekter rettet til de pågældende modtagere,</li> <li>- indgås der, for så vidt angår projekter, der skal gennemføres i tredjelande, en kontrakt eller aftale, som fastsætter parternes rettigheder og pligter, med de støttemodtagere, der skal gennemføre aktionen."</li> <li>- Stk. 6 udgår.</li> </ul>	<p>- Stk. 5 affattes således:</p> <p>"Bortset fra de i artikel 2, <u>nr. 1.1 og 2, omhandlede aktioner, samt de tilsvarende ledsageforanstaltninger</u>, som er underkastet proceduren i artikel 21 i direktiv 92/43/EØF, godkendes de aktioner, der skal have støtte fra LIFE, efter fremgangsmåden i artikel 13 i <u>nærværende forordning</u>.</p> <p>Derefter:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- træffer Kommissionen, for så vidt angår <u>aktioner</u>, der skal gennemføres i Det Europæiske Fællesskab, en rammebeslutning rettet til medlemsstaterne om de forslag, der er udvalgt, og individuelle beslutninger om de enkelte projekter rettet til de pågældende modtagere, <u>med hvilke de finansielle betingelser aftales</u></li> <li>- indgås der, for så vidt angår <u>aktioner</u>, der skal gennemføres i tredjelande, en kontrakt eller aftale, som fastsætter parternes rettigheder og pligter, med de støttemodtagere, der skal gennemføre aktionen."</li> <li>- Stk. 6 udgår.</li> </ul>

OPRINDELIG TEKST	ÆNDRET TEKS
<p>7) Som artikel 9a indsættes:</p> <p><b>Artikel 9a</b></p> <p>1. Aktioner, hvortil der ansøges om finansiel støtte, skal opfylde følgende kriterier:</p> <p>a) De er af betydning for Fællesskabet, bl.a.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- som følge af de pågældende levesteder eller arter</li> <li>- fordi de løser et i Fællesskabet hyppigt forekommende problem</li> </ul> <p>b) De bidrager mærkbart til gennemførelsen af Fællesskabets politik, især ved at fremme tværnationale løsninger eller løsninger, der dækker et biogeografisk område</p> <p>c) Hvad angår projekter til naturbevaring gælder følgende: de tager sigte på lokaliteter, der er foreslået af en medlemsstat i medfør af artikel 4 i direktiv 92/43/EØF, eller områder der er beskyttet i medfør af artikel 4 i direktiv 79/409/EØF, eller arter, der er opført i henholdsvis bilag II og I i disse to direktiver.</p>	<p>7) Som artikel 9a indsættes:</p> <p><b>Artikel 9a</b></p> <p>1. <u>Ansøgninger om finansiel støtte, som vedrører aktioner i Fællesskabet og i de lande i Central- og Østeruropa, som har indgået associeringsaftaler med dette, skal vedrøre aktioner, der, hvis det er relevant, opfylder følgende kriterier:</u></p> <p>A. <u>Generelle kriterier</u></p> <p>a) De er af betydning for Fællesskabet, bl.a.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- som følge af de pågældende levesteder eller arter</li> <li>- fordi de løser et i Fællesskabet hyppigt forekommende problem</li> </ul> <p>B. <u>Særlige kriterier:</u></p> <p>b. Uændret</p> <p>c) Hvad angår <u>aktioner</u> til naturbevaring, gælder følgende: de tager sigte på lokaliteter, der er foreslået af en medlemsstat i medfør af artikel 4 i direktiv 92/43/EØF, eller områder der er beskyttet i medfør af artikel 4 i direktiv 79/409/EØF, eller arter, der er opført i henholdsvis bilag II og I i disse to direktiver.</p>

OPRINDELIG TEKST	ÆNDRET TEKS
<p>d) Hvad navnlig angår demonstrationsprojekter, tilskyndelsesaktioner og aktioner i form af faglig bistand, gælder følgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de har innovativ og eksemplarisk værdi og betyder et fremskridt i forhold til den nuværende situation eller teknikkens stade</li> <li>- de kan bidrage til større udbredelse og anvendelse af miljøvenlige fremgangsmåder eller teknologier</li> <li>- de tager sigte på udvikling og overførsel af værdifuld knowhow, der kan udnyttes i identiske eller lignende situationer</li> <li>- de udviser et tilfredsstillende cost/benefitforhold og giver om muligt sikkerhed for økonomisk levedygtighed</li> <li>- de overholder betingelserne for gennemførelse af forureneren betaler-princippet.</li> </ul>	<p>Uændret</p> <p>3a (ny)</p> <p>Aktioner, hvortil der ansøges om finansiel støtte af tredjelande i Middelhavsområdet og Østersølande, der ikke er blandt de central- og østeuropæiske lande, som har undertegnet associeringsaftaler med Fællesskabet, skal opfylde følgende kriterier:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de skal være af interesse for Det Europæiske Fællesskab og skal bl.a. bidrage til gennemførelse af aftaler og retningslinjer af regionalt eller internationalt tilsnit</li> </ul>

OPRINDELIG TEKST	ÆNDRET TEKS
<p>8) I artikel 12</p> <p>2. For hver flerårig aktion sender modtageren senest 6 måneder efter udløbet af hvert fulde gennemførelsesår Kommissionen en rapport om forløbet og gennemførelsen. Desuden sendes der senest 6 måneder efter aktionens afslutning Kommissionen en endelig rapport. For hver aktion med en varighed på under 2 år sender modtageren senest 6 måneder efter aktionens afslutning Kommissionen en rapport. Kommissionen fastsætter bestemmelser om disse rapporters form og indhold.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- de skal bidrage til gennemførelsen af en politik til fordel for en bæredygtig udvikling på alle niveauer (nationalt, regionalt og internationalt)</li> <li>- de skal indebære løsninger på problemer af større omfang for en særlig region eller en speciel sektor</li> <li>- de skal udbygge det grænseoverskridende samarbejde</li> <li>- de skal være forbundet med garantier for, at de tekniske forslag i forbindelse med det pågældende spørgsmål er gennemførlige (med hensyn til de tekniske og finansielle aspekter), og udvise et interessant costbenefitforhold.</li> </ul> <p>8) I artikel 12</p> <p>2. For hver flerårig aktion sender modtageren senest 6 måneder efter udløbet af hvert fulde gennemførelsesår Kommissionen en rapport om forløbet og gennemførelsen. Desuden sendes der senest 6 måneder efter aktionens afslutning Kommissionen en endelig rapport. For hver aktion med en varighed på under 2 år sender modtageren senest 6 måneder efter aktionens afslutning Kommissionen en rapport. Kommissionen fastsætter bestemmelser om disse rapporters form og indhold.</p> <p><u>Rapporterne baseres på fysiske og finansielle indikatorer, som er fastsat i den kommissionsbeslutning, hvori aktionerne godkendes, eller i den med modtagerne indgåede kontrakt eller aftale.</u></p> <p><u>Indikatorerne struktureres således, at de viser aktionens forløb og gennemførelse, og hvilke mål, der skal nås inden for en bestemt frist.</u></p>



<p>11) Artikel 14 affattes således:</p> <p><b>Artikel 14</b></p> <p>Senest den 31. december 1998 forelægger Kommissionen en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet med status over anvendelsen af forordningen samt om udnyttelsen af bevillingerne og fremsætter forslag til de eventuelle tilpasninger, der skal foretages med henblik på aktionens videreførelse efter anden etape.</p> <p>Rådet træffer, på forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal, afgørelse om iværksættelsen af tredje etape fra 1. januar 2000.</p> <p>12) Som artikel 14a indsættes:</p> <p><b>Artikel 14a</b></p> <p>Ansøgninger om finansiel støtte til aktioner, som ikke har modtaget støtte som følge af utilstrækkelige budgetmidler i 1995, kan behandles i henhold til denne forordning og de heri fastsatte betingelser som led i regnskabsåret 1996.</p>	<p>11) Artikel 14 affattes således:</p> <p><b>Artikel 14</b></p> <p>Uændret</p> <p><u>Rådet træffer, i overensstemmelse med traktaten, afgørelse om iværksættelsen af tredje etape fra 1. januar 2000.</u></p> <p><b>Artikel 14a</b></p> <p>udgår</p>
---	---